

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 16ης Σεπτεμβρίου 2013 — Rubinetteria Cisal SpA κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-368/10) <sup>(1)</sup>

(Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Βελγική, γερμανική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική και αυστριακή αγορά ειδών υγιεινής — Απόφαση διαπιστώνουσα παράβαση του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ — Συντονισμένη αύξηση τιμών και ανταλλαγή εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών — Έννοια της παραβάσεως — Ανακοίνωση περί συνεργασίας του 2002 — Συνεργασία — Κατευθυντήριες γραμμές του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων — Υπολογισμός του ύψους του προστίμου — Αδυναμία πληρωμής)

(2013/C 325/39)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Rubinetteria Cisal SpA (Alzo Frazione di Pella, Ιταλία) (εκπρόσωποι: M. Pinnarò και P. Santer, δικηγόροι)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: F. Castillo de la Torre, A. Αντωνιάδης και L. Malferrari, επικουρούμενοι από τον A. Dal Ferro, δικηγόρο)

**Αντικείμενο**

Αίτημα ακυρώσεως της αποφάσεως C(2010) 4185 τελικό της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2010, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ (υπόθεση COMP/39.092 — Εγκαταστάσεις υγιεινής), στο μέτρο που αφορά την προσφεύγουσα και, επικουρικώς, αίτημα για μείωση του ύψους του προστίμου που της επιβλήθηκε.

**Διατακτικό**

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Καταδικάζει τη Rubinetteria Cisal SpA στα δικαστικά της έξοδα, καθώς και σε αυτά στα οποία υποβλήθηκε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 288 της 23.10.2010.

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 16ης Σεπτεμβρίου 2013 — Villeroy & Boch Austria κ.λπ. κατά Επιτροπής**

(Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-373/10, T-374/10, T-382/10 και T-402/10) <sup>(1)</sup>

(Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Βελγική, γερμανική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική και αυστριακή αγορά ειδών υγιεινής — Απόφαση διαπιστώνουσα παράβαση του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ — Συντονισμένη αύξηση των τιμών και ανταλλαγή εμπιστευτικών εμπορικών πληροφοριών — Ενιαία παράβαση — Καταλογισμός της παραβατικής συμπεριφοράς — Απόδειξη — Πρόστιμα — Κατευθυντήριες γραμμές του 2006 για τον υπολογισμό του ύψους των προστίμων — Μη αναδρομικότητα — Εύλογη προθεσμία)

(2013/C 325/40)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική, η γαλλική και η ολλανδική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσες: Villeroy & Boch Austria GmbH (Mondsee, Αυστρία) (εκπρόσωποι: A. Reidlinger, S. Dethof, M. Klusmann και K. Blau-Hansen, δικηγόροι) (υπόθεση T-373/10)· Villeroy & Boch AG (Mettlach, Γερμανία) (εκπρόσωποι: M. Klusmann, δικηγόρος, S. Thomas, καθηγητής) (υπόθεση T-374/10)· Villeroy et Boch SAS (Παρίσι, Γαλλία) (εκπρόσωποι: J. Philippe, K. Blau-Hansen, δικηγόροι, και A. Villette, solicitor) (υπόθεση T-382/10)· και Villeroy & Boch — Belgium (Βρυξέλλες, Βέλγιο) (εκπρόσωποι: O. Brouwer, J. Blockx και N. Lorjé, δικηγόροι) (υπόθεση T-402/10)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: στην υπόθεση T-373/10, αρχικώς F. Castillo de la Torre, R. Sauer, F. Ronkes Agerbeek και A. Αντωνιάδης, στη συνέχεια F. Castillo de la Torre, R. Sauer και F. Ronkes Agerbeek, επικουρούμενοι από τους de G. van der Wal και M. van Heezik, δικηγόρους· στην υπόθεση T-374/10, A. Αντωνιάδης, R. Sauer και F. Ronkes Agerbeek· στην υπόθεση T-382/10, F. Castillo de la Torre, F. Ronkes Agerbeek και N. von Lingen, επικουρούμενοι από τους G. van der Wal και M. van Heezik· και στην υπόθεση T-402/10, F. Castillo de la Torre, F. Ronkes Agerbeek, επικουρούμενοι από τους G. van der Wal και M. van Heezik)

**Αντικείμενο**

Μερική ακύρωση της αποφάσεως C(2010) 4185 τελικό της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2010, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΕΕ (υπόθεση COMP/39.092 — Εγκαταστάσεις λουτρών) στον βαθμό που αφορά τις προσφεύγουσες και, επικουρικώς, μείωση του προστίμου που τους επιβλήθηκε.

**Διατακτικό**

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει τις προσφυγές στις υποθέσεις T-373/10, T-382/10 και T-402/10.

- 2) Στην υπόθεση T-374/10, ακυρώνει το άρθρο 1, παράγραφος 7, της αποφάσεως C(2010) 4185 τελικό της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2010, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ (υπόθεση COMP/39.092 — Εγκαταστάσεις λουτρών), στο βαθμό που με αυτό διαπιστώνεται ότι η Villeroy & Boch AG συμμετείχε σε σύμπραξη στον τομέα των εγκαταστάσεων λουτρών στο Βέλγιο, στη Γερμανία, στη Γαλλία, στην Ιταλία, στις Κάτω Χώρες και στην Αυστρία πριν τις 12 Οκτωβρίου 1994.
- 3) Στην υπόθεση T-374/10, απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά.
- 4) Οι Villeroy & Boch Austria GmbH, Villeroy et Boch SAS και Villeroy & Boch — Belgium φέρουν τα έξοδά τους καθώς και αυτά στα οποία υποβλήθηκε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις υποθέσεις T-373/10, T-382/10 και T-402/10.
- 5) Η Villeroy & Boch AG φέρει τα επτά όγδοα των εξόδων της, καθώς και τα επτά όγδοα των εξόδων στα οποία υποβλήθηκε η Επιτροπή στην υπόθεση T-374/10.
- 6) Η Επιτροπή φέρει το ένα όγδοο των εξόδων της καθώς και ένα όγδοο των εξόδων στα οποία υποβλήθηκε η Villeroy & Boch AG στην υπόθεση T-374/10.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 301 της 6.11.2010.

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 16ης Σεπτεμβρίου 2013 — Hansa Metallwerke κ.λπ. κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-375/10) (<sup>1</sup>)

(Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Βελγική, γερμανική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική και αυστριακή αγορά ειδών υγιεινής — Απόφαση διαπιστώνουσα παράβαση του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ — Συντονισμένη αύξηση τιμών και ανταλλαγή εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών — Συνεργασία κατά τη διάρκεια της διοικητικής διαδικασίας — Ανακοίνωση περί συνεργασίας του 2002 — Μείωση του ποσού του προστίμου — Κατευθυντήριες γραμμές του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων — Μη αναδρομικότητα)

(2013/C 325/41)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσες: Hansa Metallwerke AG (Στουτγκάρδη, Γερμανία)· Hansa Nederland BV (Nijkerk, Κάτω Χώρες)· Hansa Italiana Srl (Castelnuovo del Garda, Ιταλία)· Hansa Belgium (Asse, Βέλγιο)· και Hansa Austria GmbH (Σάλτσμπουργκ, Αυστρία) (εκπρόσωποι: H. J. Hellmann και C. Malz, δικηγόροι)

Καθής: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (εκπρόσωποι: Α. Αντωνιάδης και R. Sauer)

Παρεμβαίνουν υπέρ της καθής: Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εκπρόσωποι: M. Simm και F. Florindo Gijón)

**Αντικείμενο**

Αίτημα μερικής ακυρώσεως της αποφάσεως C(2010) 4185 τελικό της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2010, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ (υπόθεση COMP/39.092 — εγκαταστάσεις υγιεινής για λουτρά), και, επικουρικός, αίτημα για μείωση του ύψους του προστίμου που επιβλήθηκε στις προσφεύγουσες με την απόφαση αυτή.

**Διατακτικό**

Το Γενικό Δικαστήριο αποφασίζει:

- 1) Απορρίπτει την προσφυγή.
- 2) Οι Hansa Metallwerke AG, Hansa Nederland BV, Hansa Italiana Srl, Hansa Belgium και Hansa Austria GmbH φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα, καθώς και τα έξοδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
- 3) Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης φέρει τα έξοδά του.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 301 της 6.11.2010.

**Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 16ης Σεπτεμβρίου 2013 — Mamoli Robinetteria κατά Επιτροπής**

(Υπόθεση T-376/10) (<sup>1</sup>)

(Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Βελγική, γερμανική, γαλλική, ιταλική, ολλανδική και αυστριακή αγορά ειδών υγιεινής — Απόφαση με την οποία η Επιτροπή διαπίστωσε παράβαση του άρθρου 101 ΣΛΕΕ και του άρθρου 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ — Συντονισμένη αύξηση τιμών και ανταλλαγή εμπορικά ευαίσθητων πληροφοριών — Δικαιώματα άμυνας — Ανακοίνωση του 2002 για τη συνεργασία — Ένσταση έλλειψης νομιμότητας — Έννοια του όρου «σύμπραξη» — Υπολογισμός του προστίμου — Κατευθυντήριες γραμμές του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων — Σοβαρότητα της παράβασης — Συντελεστής του πρόσθετου ποσού)

(2013/C 325/42)

Γλώσσα διαδικασίας: η ιταλική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: Mamoli Robinetteria SpA (Μιλάνο, Ιταλία) (εκπρόσωποι: F. Capelli και M. Valcada, δικηγόροι)